



FRANÇAIS

PowerChuck P d'Erowa: Nouveau design, nouvelles fonctions

Utilisé quotidiennement dans le monde entier, le système de palettisation de pièces à usiner PowerChuck P signé Erowa a fait ses preuves des milliers de fois. Grâce à un nouveau design innovant et de nouvelles fonctions, ce système de palettisation de pièces à usiner se distingue par des caractéristiques exceptionnelles.

Que ce soit sur des fraiseuses ou des perceuses, sur des rectifieuses de surfaces ou de profilés ou sur les broches de diviseurs et de tours, le système de palettisation de pièces PowerChuck P d'Erowa permet de positionner et serrer rapidement, avec précision et en toute simplicité les portes-pièces les plus divers. Les nouveaux mandrins et les nouvelles palettes du PowerChuck P sont compatibles à 100 % avec la gamme de produits actuelle.

La force de serrage de 10 000 N générée dans le PowerChuck P garantit un maintien solide et fiable lors de l'usinage de la pièce. La construction compacte et la hauteur de montage réduite de ce système de serrage laissent beaucoup de place pour les pièces et leur usinage. La plaque de base du mandrin PowerChuck P est dotée d'un schéma de trous de fixation qui permet de nombreuses possibilités de montage.

Les porte-pièces seront fixés dans le mandrin en quelques secondes, avec une répétabilité de 0,002 mm. Les billes en céramique quasi inusables situées dans la fermeture garantissent des performances constantes et sans grand entretien sur des périodes encore plus longues. La nouvelle palette pour porte-outils d'un \varnothing de 148 mm, au centre de masse optimisé, présente les meilleures propriétés de concentricité lors des applications de tournage.

Le système de palettisation de pièce à usiner PowerChuck P est entièrement automatisable. EROWA propose l'appareil de manutention adéquat pour chaque domaine d'utilisation et pour toutes les technologies. Des bagues d'étanchéité protègent les mandrins et garantissent un chargement automatique en toute sécurité.

DEUTSCH

Erowa PowerChuck P: Neues Design, neue Funktionen

Das Erowa PowerChuck P Werkstück-Palettiersystem ist im täglichen Einsatz weltweit tausendfach bewährt. Durch ein neues, innovatives Design und neuen Funktionen besticht das Werkstück-Palettiersystem mit herausragenden Eigenschaften.

Ob auf Fräs- oder Bohrmaschinen, auf Profil- oder Flachsleifmaschinen oder an den Spindeln von Teilapparaten und Drehbänken, mit dem Erowa PowerChuck P Werkstück Palettiersystem werden verschiedenste Werkstückträger einfach, schnell und präzise positioniert und gespannt. Die neuen PowerChuck P Spannfutter und Paletten sind 100 % kompatibel zum bisherigen Sortiment. Die 10'000 N Spannkraft im PowerChuck P Spannfutter garantiert kraftvollen und zuverlässigen Halt bei der Werkstückbearbeitung. Die kompakte Bauweise und geringe Aufbauhöhe des Spannsys-

tems lässt viel Platz für Werkstücke und deren Bearbeitung. Die Grundplatte des PowerChuck P Spannfutters besitzt ein vielfältiges Befestigungs-Lochbild und bietet so viele Montagemöglichkeiten.

Werkstückträger sind innert weniger Sekunden mit einer Repe-
tiergeauigkeit von 0,002 mm im Spannfutter gespannt. Die äusserst verschleissarmen Keramikugeln im Verschluss garantieren gleichbleibende und wartungsarme Performance über einen noch längeren Zeitraum. Die neue Werkstückträger-Palette \varnothing 148 mit

optimiertem Massenschwerpunkt bietet beste Rundlaufeigenschaften bei Drehanwendungen.

Das PowerChuck P Werkstück Palettiersystem ist durchgängig automatisierbar.

Erowa bietet für jedes Anwendungsgebiet und für alle Technologien das passende Handlinggerät. Dichtringe schützen die Spannfüter vor Verschmutzung und garantieren eine sichere automatische Beladung.

ENGLISH

Erowa PowerChuck P: new design, new functions

The Erowa PowerChuck P workpiece palletizing system has stood the test of time in daily use thousands of times worldwide. Thanks to a new, innovative design, the workpiece palletizing system impresses with outstanding qualities.

Whether on milling and drilling machines, on profile- or surface-grinding machines or on the spindles of dividing heads and lathes: with the Erowa PowerChuck P workpiece palletizing system, a wide variety of workpieces can be positioned and clamped easily, quickly and precisely. The new PowerChuck P chucks and pallets are 100% compatible with the previous product range.

ceramic balls in the lock guarantee constant and low-maintenance performance for an even longer period of time. The new ø148 workpiece carrier pallet with an optimized center of mass offers the best concentricity properties in turning applications.

The PowerChuck P workpiece palletizing system can be universally automated. Erowa is able to provide the matching



The 10,000N clamping power of the PowerChuck P guarantees a powerful and reliable grip for workpiece machining. The compact design and the low height of the tooling system leave a great deal of space for workpieces and their machining processes. The base plate of the PowerChuck P has a versatile mounting hole configuration, thus offering many fitting options.

Workpiece carriers can be clamped in the chuck in a few seconds with a repeatability of 0.002mm. The extremely low-wear

handling facility for every field of application and for all technologies. Sealing rings protect the chuck against contamination and guarantee safe automatic loading.

SIAMS 2022:
Hall 1.1 / Stand D28

EROWA AG
Knutwilerstrasse 3
CH-6233 Bürön
T. +41 (0) 41 935 11 11
www.erowa.com

V O T R E P A R T E N A I R E 10/10°
P O U R L A R E A L I S A 09/10°
T I O N E T L A G E 08/10°
S T I O N D E 07/10°
V O T R E D O 06/10°
C U M E N T 05/10°
A T I O N 04/10°
T E C H 03/10°
N I Q 02/10°
U E 01/10°

SIAMS 05 au 08 avril 2022
STAND D1 Halle 1.2



RédaTech

Fritz-Courvoisier 40
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
T +41 32 967 88 70
info@redatech.ch / www.redatech.ch

Suivez-nous, ça bouge...